

**Asamblea General**

Distr. general
14 de octubre de 2004

Original: español

Quincuagésimo noveno período de sesiones**Solicitud de inclusión de un tema adicional en el programa
del quincuagésimo noveno período de sesiones****Zona de Paz Andina****Carta de fecha 12 de octubre de 2004 dirigida al Secretario
General por los Representantes Permanentes de Bolivia,
Colombia, el Ecuador, el Perú y Venezuela ante las
Naciones Unidas**

En nombre de los Representantes Permanentes de los países miembros de la Comunidad Andina —Bolivia, Colombia, el Ecuador, el Perú y Venezuela— y en atención a lo dispuesto en el artículo 15 del reglamento de la Asamblea General, tengo a honra solicitar la inclusión en el programa del quincuagésimo noveno período de sesiones de la Asamblea el tema titulado “Zona de Paz Andina”, para su tratamiento en el plenario de la Asamblea.

De conformidad con el artículo 20 del citado reglamento, adjunto a la presente un memorando explicativo (anexo I), copia de la Declaración de San Francisco de Quito sobre el Establecimiento y Desarrollo de la Zona de Paz Andina, adoptada por los Jefes de Estado de los países miembros de la Comunidad Andina el 12 de julio de 2004 (anexo II), y el proyecto de resolución correspondiente.

(Firmado) **Oswaldo de Rivero**

Embajador

Representante Permanente del Perú ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Ernesto Aranibar Quiroga**

Embajador

Representante Permanente de Bolivia ante las Naciones Unidas

(Firmado) **María Ángela Holguín**

Embajadora

Representante Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas

(*Firmado*) Luis **Gallegos Chiriboga**
Embajador
Representante Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas

(*Firmado*) Fermín **Toro Jiménez**
Embajador
Representante Permanente de Venezuela ante las Naciones Unidas

Anexo I

Memorando explicativo

La Zona de Paz Andina fue adoptada el 12 de Julio de 2004 en el marco de la XV Reunión del Consejo Presidencial Andino, celebrada en Quito. La Zona de Paz Andina se fundamenta en el fomento de las relaciones de amistad y cooperación para el desarrollo integral, en la cultura de paz, en los esfuerzos para prevenir y combatir las amenazas a la seguridad y en la búsqueda de un orden internacional más justo y equitativo de los países andinos.

La Zona de Paz Andina abarca el espacio geográfico comprendido por los territorios, el espacio aéreo y aguas bajo soberanía y jurisdicción de Bolivia, Colombia, el Ecuador, el Perú y Venezuela.

Antecedentes

La Zona de Paz Andina constituye la consolidación de diversas iniciativas de seguridad a nivel regional y subregional, tales como el Compromiso Andino de Paz, Seguridad y Cooperación, contenido en la Declaración de Galápagos, de diciembre de 1989, y el Compromiso de Lima – Carta Andina para la Paz y Seguridad, suscrita el 17 de junio de 2002.

Asimismo, en el Plan Andino para la Prevención, Combate y Erradicación del Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en todos sus aspectos, de junio de 2003, y en la decisión 587, que establece los Lineamientos de la Política de Seguridad Externa Común Andina, de julio de 2004.

Propuesta

Los países andinos estiman de suma importancia obtener el reconocimiento y el apoyo internacional a esta iniciativa, que se presenta en un contexto internacional muy particular, en el que se evidencia un aumento de los conflictos armados y la amenaza terrorista. El establecimiento de una zona de paz libre de armas de destrucción en masa y de minas antipersonal, en la que se aplicará efectivamente el Programa de Acción de las Naciones Unidas sobre armas pequeñas y ligeras, entre otras medidas, constituye una contribución concreta al fortalecimiento de la paz, la seguridad y la confianza internacionales, así como a los principios y objetivos que fundamentan la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional.

Anexo II**Declaración de San Francisco de Quito sobre Establecimiento y Desarrollo de la Zona de Paz Andina**

Los Presidentes de Bolivia, Colombia, el Ecuador, el Perú y Venezuela, reunidos en Quito, Ecuador, en el marco del XV Consejo Presidencial Andino:

Inspirados en el Acuerdo de Cartagena, que refleja la voluntad compartida de hacer realidad el mandato histórico de integrar a nuestros pueblos, y en los principios de las relaciones internacionales consagrados en las Cartas de la Organización de las Naciones Unidas y de la Organización de los Estados Americanos;

Persuadidos de que el proceso andino de integración ha realizado invalorable aportes al mantenimiento de la paz en la subregión y al desarrollo de nuestros pueblos, mediante el fortalecimiento de las instituciones, el progresivo incremento en los intercambios económico-comerciales y la búsqueda compartida de mejores términos de inserción en el escenario internacional;

Convencidos de que el fortalecimiento y la profundización de la integración andina requieren de la intensificación de la cooperación en todos los ámbitos y del consiguiente desarrollo de la institucionalidad comunitaria conduciendo a estadios más avanzados de conocimiento, confianza, solidaridad y hermandad entre nuestros pueblos;

Reconociendo que la paz y la seguridad son condiciones indispensables para alcanzar mayores niveles de desarrollo político, económico, social y cultural de nuestros países, por lo que constituyen objetivos consustanciales al proceso andino de integración;

Fundados en la certeza que la plena vigencia de la democracia y el Estado de derecho son la mejor garantía de paz;

Teniendo en cuenta que resulta inherente al fortalecimiento y consolidación de la democracia el logro de sociedades justas en las que se promueva el desarrollo humano y se superen las condiciones de pobreza, exclusión social e inequidad;

Reconociendo que la justicia y la cohesión social, el desarrollo humano y la cooperación para el desarrollo integral son necesarios para la estabilidad de los Estados que conforman la Comunidad Andina;

Recordando la Declaración de Galápagos: Compromiso Andino de Paz, Seguridad y Cooperación;

Teniendo en cuenta asimismo el Compromiso de Lima: Carta Andina para la Paz y la Seguridad, Limitación y Control de los gastos destinados a la Defensa Externa, suscrito por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa de los países miembros de la Comunidad Andina;

Reafirmando el contenido de la Carta Andina para la Promoción y Protección de los Derechos Humanos;

Acogiendo con satisfacción la adopción de los Lineamientos de la Política de Seguridad Externa Común Andina, la cual marca un hito en el desarrollo de la cooperación política dentro del proceso andino de integración;

Decididos a profundizar en la Comunidad Andina el trascendental paso realizado por los Presidentes de América del Sur en la Cumbre de Guayaquil, al declarar una Zona de Paz y Cooperación Sudamericana;

Convencidos de la urgencia de establecer una Zona de Paz en la Comunidad Andina que fomente el fortalecimiento de la institucionalidad democrática, promueva la seguridad y la confianza recíproca, así como el desarrollo equilibrado y armónico de los países miembros, con el fin de lograr el mejoramiento persistente de la calidad de vida de los habitantes de la subregión.

Acuerdan:

1. Establecer una Zona de Paz en la Comunidad Andina, dentro del espacio geográfico comprendido por los territorios, el espacio aéreo y aguas bajo soberanía y jurisdicción de Bolivia, Colombia, el Ecuador, el Perú y Venezuela, como un área libre de armas nucleares, químicas y biológicas, en la que deberán desarrollarse las condiciones que permitan que los conflictos, cualquiera sea su naturaleza, así como sus causas se resuelvan de manera pacífica y concertada.

2. Declarar que la Zona de Paz Andina se fundamenta en el ejercicio responsable de la ciudadanía y la plena vigencia de los valores, principios y prácticas democráticas, el Estado de derecho, los derechos humanos, la justicia social, el desarrollo humano, la soberanía nacional y la no injerencia en asuntos internos. Se sustenta, asimismo, en la identidad andina, en el fomento de las relaciones de amistad y cooperación para el desarrollo integral y en la cultura de paz, así como en los esfuerzos comunes para prevenir y combatir las amenazas —convencionales y nuevas— a la seguridad, y en la búsqueda compartida de un orden internacional más justo y equitativo.

3. Expresar que la Zona de Paz Andina constituye un esfuerzo progresivo y participativo, orientado a promover la convergencia de gobiernos, opinión pública, partidos políticos y sociedad civil, en torno a objetivos y valores, como los señalados en la presente Declaración, ampliamente compartidos.

Objetivos

1. Contribuir al desarrollo y consolidación de los valores, principios y prácticas democráticas y, dentro de ellos, al de los sistemas políticos e institucionales de los países miembros y de la región en su conjunto, en condiciones de justicia, cohesión y equidad social.

2. Garantizar el cumplimiento de la prohibición del uso o de la amenaza del uso de la fuerza entre los países miembros.

3. Promover, al interior de la Comunidad Andina, la prevención y solución pacífica de los conflictos, cualquiera sea su naturaleza.

4. Contribuir al desarme internacional y a la efectiva proscripción de las armas de destrucción masiva —nucleares, químicas, biológicas y tóxicas— y su tránsito por la subregión, así como a la erradicación definitiva de las minas antipersonal, de conformidad con los instrumentos internacionales vigentes.

5. Generar las condiciones necesarias para superar los problemas que inciden adversamente en el desarrollo integral de nuestras sociedades.

6. Contribuir al fortalecimiento de la paz internacional, mediante el desarrollo de la Zona de Paz Sudamericana, desde una concepción democrática, cooperativa y no ofensiva de la seguridad.

Directrices

1. Definir un marco general de principios y opciones para que las partes directamente concernidas en una controversia, que no sea competencia de los órganos jurisdiccionales del Sistema Andino de Integración, encuentren solución a la misma.
2. Impulsar el diseño y puesta en marcha de un Programa Andino de Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad, considerando los avances registrados en el desarrollo de las relaciones de vecindad entre los países miembros, en la instrumentación de los parámetros establecidos en el Compromiso de Lima, así como en las Declaraciones de Santiago y de San Salvador, y el Consenso de Miami.
3. Desarrollar una metodología estandarizada para la formulación de Libros Blancos en materia de defensa, considerando el conocimiento y la experiencia acumulada en la región.
4. Propiciar la participación de los países andinos en operaciones de mantenimiento de la paz, bajo el mandato de la Organización de las Naciones Unidas.
5. Instrumentar los Lineamientos de Política de Seguridad Externa Común Andina a través de la cabal implementación de, entre otros, la Decisión 505, “Plan Andino de Cooperación para la Lucha contra las Drogas Ilícitas y Delitos Conexos”, y la Decisión 552, “Plan Andino para la Prevención, Combate y Erradicación del Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en todos sus aspectos”, así como de otros instrumentos contemplados en su agenda.
6. Desarrollar y profundizar la cooperación legal, policial y judicial, con el objetivo de contribuir a la conformación de un espacio común de seguridad ciudadana y justicia.
7. Promover la enseñanza de una cultura de paz, para lograr la convivencia pacífica en la Comunidad Andina.
8. Impulsar la implementación de la Política Comunitaria de Integración y Desarrollo Fronterizo, para prevenir el surgimiento de tensiones susceptibles de amenazar la paz y la seguridad colectivas.
9. Propiciar la convergencia y fortalecimiento de los avances progresivos en el desarrollo de la Zona de Paz Andina, a partir de la cabal instrumentación de los Lineamientos de la Política Común de Seguridad, con otras políticas y emprendimientos comunitarios en los ámbitos del desarrollo social, de la gestión ambiental y de la biodiversidad, así como de los derechos humanos.
10. Impulsar iniciativas para el desarrollo y consolidación de la Zona de Paz y Cooperación Sudamericana, así como de la arquitectura hemisférica y mundial del sistema de seguridad colectiva.

Suscrita en la ciudad de Quito, Ecuador, a los doce días del mes de julio de dos mil cuatro.

Carlos D. Mesa Gisbert
Presidente de la República de Bolivia

Álvaro Uribe Vélez
Presidente de la República de Colombia

Lucio **Gutierrez Borbúa**
Presidente de la República del Ecuador

Alejandro **Toledo Manrique**
Presidente de la República del Perú

Hugo R. **Chávez-Frías**
Presidente de la República Bolivariana de Venezuela

Anexo III

Proyecto de resolución

Zona de Paz Andina

La Asamblea General,

Consciente de la determinación de los pueblos de los Estados que conforman la Comunidad Andina de preservar su independencia, soberanía e integridad territorial, de promover la convivencia pacífica en la región andina y de desarrollar sus relaciones en condiciones de paz, autodeterminación y libertad,

Teniendo presente el compromiso de los pueblos de los Estados que conforman la Comunidad Andina de promover la integración y la cooperación política, económica, social y cultural, para contribuir a la paz, la seguridad y el desarrollo equilibrado y armónico, sostenible en el largo plazo, de la región andina,

Recordando su resolución 58/317, de 5 de agosto de 2004, en la que reafirmó el papel central de las Naciones Unidas en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales y en la promoción de la cooperación internacional,

Reconociendo la Declaración de San Francisco de Quito sobre el Establecimiento y Desarrollo de la Zona de Paz Andina, adoptada por los Jefes de Estado de los países miembros de la Comunidad Andina en Quito, el 12 de julio de 2004, en el marco de la XV Reunión del Consejo Presidencial Andino, con el propósito de establecer una zona de paz, dentro del espacio geográfico comprendido por los territorios, el espacio aéreo y aguas bajo soberanía y jurisdicción de Bolivia, Colombia, el Ecuador, el Perú y Venezuela, como un área libre de armas nucleares, químicas y biológicas, y de minas antipersonal, en la que deberán desarrollarse las condiciones que permitan que los conflictos, cualquiera sea su naturaleza, así como sus causas se resuelvan de manera pacífica y concertada,

Observando con agrado que la Zona de Paz Andina se fundamenta en el ejercicio responsable de la ciudadanía y la plena vigencia de los valores, principios y prácticas democráticas, el Estado de derecho, los derechos humanos, la justicia social, el desarrollo humano, la superación de la pobreza, la exclusión social y la inequidad, la soberanía nacional y la no injerencia en asuntos internos, así como en la identidad andina, en el fomento de las relaciones de amistad y cooperación para el desarrollo integral, en la cultura de paz, en los esfuerzos comunes para prevenir y combatir las amenazas —convencionales y nuevas— a la seguridad, y en la búsqueda compartida de un orden internacional más justo y equitativo,

Destacando que la Zona de Paz Andina constituye un esfuerzo progresivo y participativo de los pueblos de los Estados que conforman la Comunidad Andina, orientado a promover la convergencia de gobiernos, opinión pública, partidos políticos y sociedad civil, en torno a objetivos y valores ampliamente compartidos,

Destacando también los avances logrados por los Estados que conforman la comunidad Andina en materia de seguridad, paz y fomento de la confianza, desde una concepción democrática y no ofensiva de la seguridad externa, mediante la adopción de los Lineamientos de la Política de Seguridad Externa Común Andina, en julio de 2004, así como de otras normas andinas dirigidas a propiciar la cooperación y la coordinación de iniciativas para impulsar la lucha concertada contra el

problema mundial de las drogas y delitos relacionados, y para prevenir, combatir y erradicar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos,

Señalando que el Plan Andino para la Prevención, Combate y Erradicación del Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en todos sus aspectos, adoptado en junio de 2003, es el primer instrumento subregional de obligatorio cumplimiento derivado del Programa de Acción de las Naciones Unidas para prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos¹, aprobado en 2001,

Considerando que la paz, la seguridad y la confianza mutuas constituyen requisitos indispensables para lograr el desarrollo político, económico, social y cultural, sostenible en el largo plazo, de los pueblos,

Persuadida de la necesidad de contribuir a mantener a la Comunidad Andina como una región libre de armas de destrucción masiva —nucleares, químicas, biológicas y tóxicas—, así como la erradicación definitiva de las minas antipersonal,

Reconociendo la importancia de promover la paz, la seguridad y la cooperación en la Comunidad Andina en beneficio de toda la humanidad, y en particular de sus pueblos,

Convencida de que el establecimiento de la Zona de Paz Andina contribuirá considerablemente al fortalecimiento de la paz, la seguridad y la confianza internacionales, así como a la promoción de los principios y objetivos que fundamentan la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional,

1. *Acoge con especial satisfacción* la declaración de la región andina, particularmente el espacio geográfico comprendido por los territorios, el espacio aéreo y aguas bajo soberanía y jurisdicción de los Estados que conforman la Comunidad Andina, como Zona de Paz Andina;

2. *Exhorta* a todos los Estados a cooperar con los Estados que conforman la Comunidad Andina, en la promoción de los principios y objetivos contemplados en la Declaración de San Francisco de Quito sobre el Establecimiento y Desarrollo de la Zona de Paz Andina;

3. *Alienta* a los Estados que conforman la Comunidad Andina a desplegar todos sus esfuerzos para lograr el pronto cumplimiento de los compromisos asumidos en dicha Declaración.

¹ Véase Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos, Nueva York, 9 a 20 de julio de 2001 (A/CONF.192/15 y Corr.1), cap. IV, párr. 24.